



Société landaise des Amis de  
Saint Jacques  
et d'Etudes Compostellanes



B  
U  
L  
L  
E  
T  
I  
N

N°1

Mai 1991



56 R9 47 92

IMPRIMERIE SPECIALE

# Sommaire

Editorial	p 3
Composition du Conseil d'Administration	p 4
Assemblée Générale du 19 janvier 1991	p 5
Statuts (Extraits)	p 6
Une réalisation : Lugaut	p 7
Un projet : Bessaut	p 8
Autour de la Voie Limousine	p 9
Nouvelles des Landes et d'ailleurs	p 10
Les Chemins de St Jacques en Europe de l'ouest	p 12
Bibliographie	p 13
Bulletin d'adhésion	p 14

La Société landaise des Amis de Saint Jacques et d' Etudes Compostellanes a reçu délégation exclusive pour le département des Landes de la Société Nationale des Amis de Saint Jacques et Centre Européen d'Etudes Compostellanes.

La Société Nationale est :

- \* Chargée de Mission par le Ministère de la Culture
- \* Agréée par le Ministère de la Jeunesse des Sports et des Loisirs
- \* Conseiller auprès du Conseil de l'Europe

En tant que membre de la Société Nationale, l'Association des Amis de Saint Jacques des Landes est qualifiée pour être l'interlocuteur des Pouvoirs Publics et de l'Administration.

## Au début du Chemin

Tout pèlerin de Saint Jacques de Compostelle, qu'il parte de Paris, de Vézelay, du Puy ou d'Arles, de Saint Jean Pied de Port ou de Roncevaux, soit de plus loin, soit de plus près, se trouve un jour dans cette situation à la fois exaltante et inquiétante : il est au début du Chemin et de son chemin, il a devant lui des centaines ou plus d'un millier de kilomètres à parcourir, cent ou soixante ou au moins trente jours de marche, une aventure dont il ne perçoit pas encore toute l'ampleur, les risques, les dangers, mais dont il ne devine pas, non plus, les joies et l'ivresse de l'arrivée au but fixé.

C'est dans cette situation que se trouve aujourd'hui notre jeune Société landaise des Amis de Saint Jacques et d'Etudes Compostellanes. Elle entreprend un chemin qui sera long, semé de difficultés et d'obstacles. Elle n'en connaît ni la durée, ni la peine qu'il coûtera mais elle l'entreprend avec confiance et sérénité, confiance dans la collaboration et le soutien des Amis de Saint Jacques landais, sérénité grâce à la cohésion et l'enthousiasme d'une équipe soudée qui a clairement cerné ses objectifs et les moyens d'y parvenir.

Il importe en effet, que dès le début de notre action nos buts et nos méthodes soient clairs pour que chacun puisse y collaborer en toute connaissance de cause.

Vous lirez plus loin le texte complet des articles 3 et 4 de nos statuts. Ils définissent très précisément ce que nous voulons faire : l'étude et l'animation du pèlerinage à Saint Jacques de Compostelle, dans les Landes, hier et aujourd'hui. La tâche est vaste, chacun peut y collaborer à sa mesure et selon ses goûts. Pour cela, il me paraît utile de préciser dès le départ nos objectifs :

**Il est urgent de ne pas se presser** : c'est à un travail de fourmi que nous sommes conviés : repérer, retrouver, rechercher mètre par mètre le chemin de Saint Jacques dans nos Landes. Le Docteur Dubedat, notre vice-président, a magnifiquement réalisé ce travail sur la voie de Vézelay, entre Mont de Marsan et Orthez et c'est pour nous désormais un exemple à suivre. Mais il reste d'énormes étendues du chemin de Saint Jacques à retrouver : pour la voie de Vézelay, l'immense portion Le Muret -Dax ( où souvent tout repère a disparu ), sur la voie du Puy : la portion Aire-Pimbo, qui sera plus facile à restituer parce que plus courte et déjà en partie étudiée. Avant de publier des cartes hypothétiques ou de baliser n'importe quel itinéraire, il faut nous attaquer à des mois ou des années de travail patient.

**Il est urgent de se mettre au travail** : Pour cette oeuvre qui peut paraître démesurée, nous avons besoin du concours de tous. Personne ne sera inutile, chacun avec ses compétences et ses possibilités peut nous rejoindre pour travailler avec nous au but qui nous est fixé. Le prochain bulletin donnera une méthode de travail très précise pour retrouver le tracé du chemin de Saint Jacques là où il a disparu. Depuis l'ancien qui connaît les traditions orales de son village jusqu'à l'universitaire qui sonde les codes médiévaux en passant par l'érudit qui étudie les cadastres et les cartes anciennes et le linguiste capable de déchiffrer les toponymes et les patronymes, tous sont invités à travailler avec nous à cette grande entreprise.

Lorsque le pèlerin arrive à Compostelle, au Mont de la Joie, il découvre pour la première fois les tours de la cathédrale bâtie sur le tombeau de l'apôtre et laisse éclater sa joie.

Notre Montjoie sera le jour où nous aurons accompli l'article 4 de nos statuts (l'édition du guide complet des Chemins de Saint Jacques dans les Landes). Mais jusque là, il nous reste le chemin à parcourir.

**Abbé Jean Pierre Laulom**  
**Président**

### **Conseil d'Administration**

**élu lors de l'Assemblée Générale du 19 Janvier 1991**

Jean Pierre LAULOM	Saint Sever
Paul DUBEDAT	Saint Sever
Jacques DARRIEULAT	Saint Pierre du Mont
Suzon LEGLISE	Labastide Chalosse
Michel BATS	Retjons
Charles BLANC	Dax
Renée GERARDIN	Dax
Henri LABADIE	Aire sur Adour
Dominique LACOMBE	Roquefort

## Assemblée Générale du 19 Janvier 1991

La Société landaise des Amis de Saint Jacques a tenu son Assemblée Générale, le 19 Janvier 1991 à la Mairie de Saint Sever en présence de Monsieur Poirisse, Maire Adjoint Chargé des Affaires Culturelles et de Mademoiselle Jeanine Warcollier représentant notre organisation nationale.

Cette réunion a donné lieu à un large échange de vues et notre Association s'est fixée quelques objectifs importants.

Le premier objectif, c'est d'achever et de retrouver les parcours des chemins de Saint Jacques.

Le deuxième objectif consiste à sauvegarder ce qui peut l'être : les églises, les chapelles, les monuments, les fontaines et calvaires qui jalonnent les chemins de Saint Jacques. La priorité reste le site de Bessaut à Retjons. La Société landaise des Amis de Saint Jacques souhaite promouvoir les chemins de Saint Jacques par des articles, des études, des conférences et des dépliants.

L'accueil des pèlerins empruntant les chemins de Saint Jacques est une priorité.

Il est indispensable de prévoir des refuges ou des points d'accueil tel qu'il en existe au Camping Municipal de Mont de Marsan et aux Jacobins à Saint Sever.

Enfin, l'Association envisage d'établir un guide des chemins de Saint Jacques où seraient répertoriés : les itinéraires avec une cartographie complète, leur histoire, les moyens de les suivre. Dans cette perspective, le concours des personnes intéressées est le bienvenu.

L'assemblée devait entendre les interventions intéressantes du Docteur Paul Dubedat sur la Voie Limousine, de Monsieur l'Abbé Michel Bats sur les sites de Bessaut et Lugaut à Retjons (voir extraits de leur intervention pages suivantes)

Après avoir adopté les statuts, élu le Conseil d'Administration, fixé le montant des cotisations, l'Assemblée Générale décide d'établir le Siège Social de l'association aux Jacobins à Saint Sever grâce à la bienveillante sollicitude de Monsieur le Maire. L'Adresse postale est fixée au SUATourisme, Maison de l'Agriculture, Cité Galliane à Mont de Marsan.

En conclusion, nous retiendrons les propos de notre président départemental, Monsieur l'Abbé Jean Pierre Laulom : " Il nous faut regrouper nos énergies pour mettre en valeur tous les sites des Landes dont certains sont uniques en leur genre en France et en Europe. Ce sera un travail de longue haleine qui demandera plusieurs années ". Les premières bases sont bien lancées et les chemins de Saint Jacques détiennent les promesses de l'avenir.

## Extraits de nos statuts

### Assemblée Générale du 19 Janvier 1991

#### Article 3

Cette association a pour but l'étude du pèlerinage à Saint Jacques de Compostelle, hier et aujourd'hui, dans tous ses aspects concernant le département des Landes, et en particulier :

- a) le repérage des anciens chemins de Compostelle, surtout les trois voies principales : Voie de Tours ( le Muret, Dax, Sorde), Voie de Vézelay ( Lugaut-Bessaut, Mont de Marsan, Saint Sever, Orthez), Voie du Puy (Aire, Pimbo, Geaune) et éventuellement leurs variantes ou voies transversales.
- b) le travail de restitution et de signalisation sur le terrain de ces chemins , en particulier des portions qui ont disparu ou sont mal connues.
- c) le sauvetage et la restauration des vestiges du chemin et du pèlerinage à Compostelle (chaussées et sentiers), de ses monuments typiques (églises, chapelles, statues, calvaires, fontaines, mobilier, etc...)
- d) toutes recherches historiques sur le pèlerinage à Saint Jacques dans les Landes et régions limitrophes.
- e) dans la mesure du possible, l'accueil et l'information des véritables pèlerins traversant aujourd'hui les Landes sur leur route vers Compostelle. (On entend par véritable pèlerin celui qui accomplit la totalité ou du moins la plus grande partie du chemin vers Compostelle à pied, à cheval ou à bicyclette et qui est muni à son départ d'une carte de " créance" (Credencial ou tout autre recommandation équivalente) par les autorités religieuses ou par une association jacquaire reconnue.
- f) L'organisation de toutes activités en vue de la promotion et d'une meilleure connaissance des chemins de Saint Jacques (publications, conférences, visites, fêtes, etc...)

#### Article 4

Le but de l'Association est, à long terme, la réalisation et la publication d'un guide des Chemins de Saint Jacques dans les Landes, contenant tous les renseignements géographiques, topographiques, historiques, culturels, artistiques et les possibilités d'accueil et d'hébergement pour les pèlerins.

## Une réalisation : LUGAUT

En 1963, le chœur de la chapelle de Lugaut, à RETJONS, était classé par les Monuments Historiques. L'année précédente, nous avons eu la joie de découvrir les magnifiques fresques du début du 13<sup>e</sup> siècle qui le décorent.

Mais ce monument était en ruines : toitures et murs effondrés ; le tout envahi de ronces et de lierre. Nous ne savions pas, à cette époque, les liens qui pouvaient unir LUGAUT et BESSAUT. Depuis nous avons obtenu la certitude que ces deux sites étaient des étapes importantes sur les chemins de Compostelle. Je dis bien les chemins, car le chemin de la Madeleine de Vézelay avait de nombreuses variantes.

L'une des scènes des fresques de Lugaut illustre la donation des bénéfices de l'église aux "hospitaliers de Jérusalem". C'est un sujet qui peut intéresser l'histoire de l'art, bien sûr, mais aussi l'histoire des Chemins de Saint Jacques.

Aujourd'hui, la Chapelle, grâce aux efforts conjugués de monuments historiques, de la municipalité de RETJONS et de l'association des "Amis de Lugaut" est entièrement restaurée. Mieux même, devant l'afflux des visiteurs et pèlerins, nous avons prévu la restauration des bâtiments annexes pour servir d'accueil aux uns et aux autres. L'environnement lui-même, un site de 12 à 15 hectares, sera aménagé en parc naturel. Les travaux sont en cours.

Abbé Michel Bats

## Un projet : BESSAUT

*Lors de l'assemblée générale constitutive de la société, l'Abbé Michel Bats est intervenu pour donner un exemple de travail qui peut être entrepris par notre Association*

En 1963, j'ai eu le plaisir de guider Francis GUTTON dans sa visite, je devrais dire pèlerinage, à Bessaut. F.Gutton est l'auteur de nombreux ouvrages sur les ordres chevaliers et hospitaliers que l'on trouve à chaque pas sur les chemins de Saint Jacques.

Sur l'Estrade qui mène aux ruines et qui a gardé son aspect ancien, j'ai vu pleurer d'émotion ce grand érudit.

Et quels sentiments pouvons-nous éprouver devant les ruines émouvantes de l'Ancienne Commanderie de " L'Hospitaou " !

Il faut sauver, conserver ce qu'il en reste et en particulier le magnifique portail !

Aujourd'hui, il est la propriété privée de la famille Béziat. Mais les propriétaires sont prêts à mettre ce monument à la disposition du SIVOM de Roquefort par bail emphytéotique. La Direction du patrimoine du Parc Régional manifeste le désir de s'intéresser à la revalorisation de ce site.

Dans un plus proche avenir, sous l'impulsion de notre société des Amis de Saint Jacques, un chantier de débroussaillage sera ouvert pour rendre à Bessaut un aspect plus accueillant et déjà assurer une mesure conservatoire.

**Abbé Michel Bats**

## Autour de la voie Limousine

Cet article a pour but d'indiquer la technique suivie pour l'établissement de la Voie Limousine dans le Sud des Landes, entre Midouze et Leuy de Béarn, publication parue dans le Bulletin de la Société de Borda N°399 du 3ème trimestre 1985.

Il faut d'abord partir du document cartographique le plus ancien possible pour avoir une base solide de discussion : pour nous, ce fut la carte de G. de l'Isle, datée de 1712, dessinant parfaitement la route au sud de Mont de Marsan, mais sans intérêt par contre pour la partie nord du département.

A partir de là, une parfaite connaissance du terrain est indispensable pour repérer les traces d'édifices anciens (chemins, églises, cimetières, croix, etc..) disparus depuis plus ou moins longtemps, mais dont il reste toujours un témoignage valable (seule la fouille archéologique peut être déterminante en pareil cas).

La recherche sera facilitée par la mémoire collective locale, trop souvent défaillante ou enjolivée, mais qui peut orienter la recherche.

Enfin et surtout le long et fastidieux travail d'archives permet de matérialiser un site perdu et surtout de le localiser géographiquement, en faisant appel à la toponymie, que ce soit dans les archives notariales ou dans les terriers et vieux cadastres napoléoniens.

Ces quelques idées directrices et surtout des centaines d'heures de travail doivent permettre de retrouver parfaitement les trois voies de pèlerinage menant à Saint Jacques de Compostelle à travers le département des Landes et nous espérons que d'autres chercheurs mèneront à terme cette étude pour aboutir au sauvetage et au balisage des terrains jacquaires subsistants.

**Docteur Paul Dubedat**

## Nouvelles des Landes et d'ailleurs

### 1 - Chantier International de Bessaut, à Retjons 15-31 Juillet 1991

Des jeunes espagnols de la province de La Rioja et des scouts venus de Bordeaux vont camper à Bessaut du 15 au 31 juillet pour nettoyer et préparer l'aménagement des lieux.

### 2 - Fêtes des amis de Lugaut

La journée rencontre des amis de Lugaut aura lieu le dimanche 4 Aout sur le site de la célèbre chapelle décorée des fresques du 13ème siècle. Cette fête qui rassemble chaque année de nombreux amis connaîtra cette année encore son succès habituel.

### 3 - Fontaine Saint Pierre de Momuy

La restauration de la fontaine Saint Pierre de Momuy, route de Labastide Chalosse est en cours de réalisation par la municipalité de Momuy. Cette fontaine a été très fréquentée par les pèlerins de Saint Jacques de Compostelle.

### 4 - Saint Pierre du Mont

A Saint Pierre du Mont, sur la Voie Limousine, grâce à l'obligeance de Monsieur de Villemandy, une cuve de sarcophage trapézoïdal a été mise en valeur sur le site de Saint Louis correspondant à l'emplacement de Saint Genès des Vallées bien authentifié par le professeur SUAU.

### 5 - Week-end du 11 Novembre 1991.

Rencontre à Mimizan et à Saint Sever avec un groupe des Amis de Saint Jacques venu de Paris. Pour l'histoire, notons que la statue de Saint Jacques à Mimizan avec la coquille, emblème des pèlerins, est la plus ancienne d'Europe

### 6 - Deux Sèvres

Dans le Gatinais, randonnées musicales et contées. du 14 au 18 Aout, un pèlerinage peu ordinaire empruntera les Chemins de Saint Jacques de Compostelle, peu ordinaire car aux randonneurs se joindront de nombreux artistes, chanteurs, musiciens et conteurs ponctuant chaque découverte d'un conte, d'une chanson ou d'une mélodie en harmonie avec des sites choisis. Chaque soir, un spectacle sera partagé avec les gens du pays.

### 7 - La Gironde et les Pyrénées Atlantiques

La société Girondine des Amis de Saint Jacques a été créée le 5 Mars 1991. Mme Françoise Lafon, du Pyla, en est la Présidente. Une association des Amis de Saint Jacques des Pyrénées Atlantiques vient de voir le jour le samedi 20 Avril 1991 à Saint Palais, présidée par le Dr Urrutibéhéty. Nous espérons collaborer avec ces deux associations voisines et amies.

## Nouvelles des Landes et d'ailleurs

### **8- Chemin de Saint Jacques en Basse -Navarré**

**2 Juin 1991.**

Marche Saint Jean Pied de Port - Roncevaux par les ports de Cize organisée par les Amigos del Camino de Santiago de Navarra.

départ : 9 h - Barbecue au pied du col de Bentarte -  
13 h - retour de Roncevaux par car.

### **9 -La Via de la Plata**

**18 Juillet au 2 Août** : Trajet Cacères à Astorga

17 Juillet : Concentration à Pampelune et voyage pour Caceres

3 Août : Retour Astorga Pampelune

Inscriptions: Andres Muñoz Garde Tél : 19.34.24.09.75 (Pampelune)

### **10 - Chemins de Saint Jacques sur la voie de Vézelay**

**13-14 Juillet 1991**

Marche Navarrenx - Saint Palais (nouvel itinéraire), en collaboration avec les responsables du G.R 65

### **11 - Chemins de Saint Jacques en Labourd- Navarre**

**Grande marche Bayonne - Pampelune par la vallée du Baztan**

**22-26 Aout 1991**

(98 km), en collaboration avec Los Amigos del Camino de Santiago de Navarra

5 étapes : Bayonne - Souraïde - Urdax - Elizondo - Monasterio de Velate - Pampelune

Rendez-vous le Jeudi 22 Août- Fontaine Saint Léon (Parking Aviron Bayonnais) à 9 h 30. Visite cathédrale de Bayonne - départ Fontaine Saint Léon 10

h30 - Coucher Ustaritz ou Souraïde - Inscriptions et renseignements :

BP 195, 64204 Biarritz Cédex ou Tél : 59 03 79 01 (matelas et sacs de couchage qui suivront par voiture - retour par voiture - retour par car assuré de Pampelune - possibilité de se joindre au groupe pour une ou plusieurs étapes à tout moment.

L'organisation assurera le repas du soir et le pique-nique du midi.

### **12 - Chemin de Saint Jacques en Béarn**

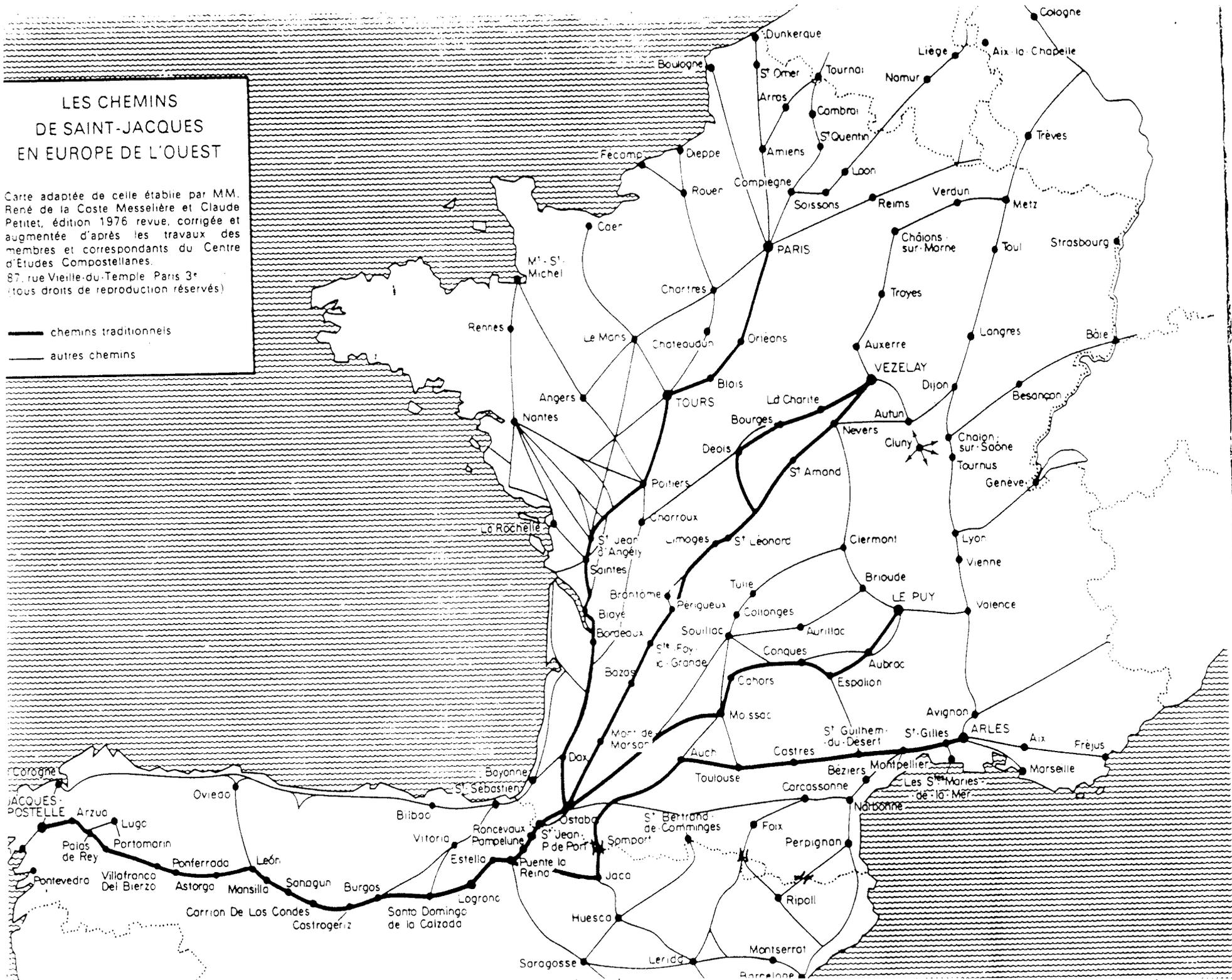
**29 septembre 1991**

Marche Asson - Mifaget - Ste Colome , en collaboration avec les responsables du G.R Béarn

# LES CHEMINS DE SAINT-JACQUES EN EUROPE DE L'OUEST

Carte adaptée de celle établie par MM. René de la Coste Messelière et Claude Petitot, édition 1976 revue, corrigée et augmentée d'après les travaux des membres et correspondants du Centre d'Etudes Compostellanes. 87, rue Vieille-du-Temple, Paris 3<sup>e</sup> (tous droits de reproduction réservés)

-  chemins traditionnels
-  autres chemins



## Bibliographie

Ouvrages en vente à la Société de Borda (27, rue Cazade 40100 Dax) sur le chemin de Saint Jacques dans les Landes.

**Henri TREUILLE** : mémoires sur les chemins et routes de Saint Jacques de Compostelle..... prix : 15 F

**Bénédicte BOYRIE** : aperçu sur la voie romaine Bordeaux-Dax..... prix : 10 F

**Docteur DUBEDAT** : la voie limousine dans le sud des Landes..... prix : 15 F

**Michel FERRON** : Notes sur le passé des routes du gave à l'Adour à travers le Tursan et la Chalosse..... prix : 15 F

**Docteur URRUTIBEHETY** : Sur la route de Compostelle, le passage des gaves..... prix : 20 F

**Docteur URRUTIBEHETY** : la voie Jacobite aux confins de la Gascogne, de la Navarre et du Béarn ..... prix : 20 F

### La boîte aux idées

La Société landaise des Amis de Saint Jacques est disposée à répondre aux idées, propositions, suggestions de ses adhérents. Organiser des activités toutes simples, découvrir des sites, des églises sur les chemins de Saint Jacques, réaliser des veillées, tenir des conférences est certainement à votre portée. Nous attendons quelque initiative de votre part.

### Des remerciements pour nos adhérents

La société landaise des Amis de Saint Jacques remercie les adhérents qui ont fait parvenir des informations, des documents, des coupures de presse au siège de l'Association... ces documents nous sont précieux et utiles pour le présent et l'avenir. Merci de nous aider.

**Bulletin d'inscription**

Nom : .....

Prénom : .....

Adresse : .....

Tél .....

**Souhaite adhérer à la Société landaise des Amis de Saint Jacques et d'Etudes Compostellanes**

verse la somme de ..... F  
correspondant au montant de la cotisation

Date : \_\_\_\_\_

**Signature**

**Tarif des cotisations**

50 F pour les particuliers

100 F pour les collectivités locales et les associations.



Le portail de Bessaut

L.V.